

УДК 81'42

doi 10.17072/2073-6681-2025-3-43-55

<https://elibrary.ru/dfwiap>

EDN DFWIAP



Средства выражения реального и виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе

Хаймович Анастасия Сергеевна

аспирант кафедры иностранных языков

Амурский государственный университет

675027, Россия, г. Благовещенск, Игнатьевское ш., 21. anastasiakorshun1992@gmail.com

SPIN-код: 4642-9360

ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-8050-9345>

Лагута Нина Владимировна

к. филол. н., доцент кафедры русского языка, коммуникации и журналистики

Амурский государственный университет

675027, Россия, г. Благовещенск, Игнатьевское ш., 21. nlaguta@mail.ru

SPIN-код: 4944-2955

Статья поступила в редакцию 11.11.2024

Одобрена после рецензирования 27.02.2025

Принята к публикации 10.06.2025

Информация для цитирования

Хаймович А. С., Лагута Н. В. Средства выражения реального и виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2025. Т. 17, вып. 3. С. 43–55. doi 10.17072/2073-6681-2025-3-43-55. EDN DFWIAP

Аннотация. В статье предпринята попытка исследовать языковые средства выражения реального и виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе, выявить средства, способные одновременно репрезентировать значение реального и виртуального пространства, определить их связь с первичными значениями и этимологическую природу. На языковом уровне мыслительная категория пространства трактуется (вслед за А. В. Бондарко) как функционально-семантическая категория локативности. В исследовании были использованы методы лингвистического наблюдения и описания, функционально-семантического анализа, анализа словарных дефиниций, семного и этимологического анализа. На материале региональных новостных интернет-порталов Амурской области определены основные средства выражения категории локативности. В качестве репрезентантов семантики реального пространства в новостных интернет-текстах выявлены: имена существительные различных лексико-семантических типов (наименования индивидуальных пространств, пространственные конкретизаторы событий, пространственная металексика, параметрическая лексика, катойконимы); адъективная лексика, реализующая пространственное значение опосредованно, через пространственную семантику существительных, от которых образованы адъективы. В качестве основных средств выражения значения виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе обнаружены имена существительные, обозначающие наименования сетевых ресурсов и их элементов, а также наименования конкретных интернет-пространств. Специфическими средствами репрезентации семантической категории локативности в интернет-текстах СМИ являются неологические образования, выражающие

значение виртуального пространства: адъективы *инстаграмный** и *телеграмный*, образованные от наименований соответствующих интернет-пространств, а также глаголы *запостить* и *репостить*, пространственное значение которых заложено в их семантической структуре. Кроме того, в новостном интернет-дискурсе обнаружены лексемы, которые в зависимости от окружения могут репрезентировать значения как реального, так и виртуального пространства. Переносное значение данных единиц образовалось путем лексической транспозиции под влиянием семантического калькирования.

Ключевые слова: пространственные отношения; функционально-семантическая категория локативности; семантика реального пространства; семантика виртуального пространства; новостной интернет-дискурс.

* Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

Введение

В настоящее время всё большее количество людей обращается к интернет-ресурсам для получения актуальной информации, это же касается и новостей. Как следствие, новостные газеты активно переходят в Интернет и создают собственные интернет-порталы. Быстрота распространения информации, интерактивность новостных интернет-текстов оказывают определенное влияние на язык. Выбор новостного интернет-дискурса в качестве объекта исследования обусловлен тем, что в данный момент он является показателем языковой культуры всего общества, так как играет ведущую роль в распространении информации. Несомненным является и то, что «в настоящее время язык СМИ выступает объектом актуальных лингвистических исследований» [Гун Мин 2024: 6].

Виртуальная реальность, будучи продуктом человеческого сознания, во многом схожа с реальной действительностью: ей присущи особая пространственно-временная организация и специфическая персонификация. Цель исследования – изучить языковые средства выражения реального и виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе, выявить средства, способные одновременно репрезентировать значения реального и виртуального пространства, проанализировать контекстуальные особенности реализации данных значений.

На языковом уровне мыслительная категория пространства трактуется нами (вслед за А. В. Бондарко) как функционально-семантическая категория локативности. Средства репрезентации данной семантической категории разнотипны. Прежде всего это «сочетание предиката с предложно-падежными и наречными локативными показателями» [Бондарко 1996: 5]. Лексическое наполнение форм играет важную роль в репрезентации пространственных отношений.

Фундаментальность категории пространства в жизни человека вызывает безусловный интерес исследователей различных областей знания. Лингвистика не отстает в этом вопросе. Изучению категории пространства в языке посвящен

ряд научных работ, в которых пространственные отношения получают теоретическое осмысление [Бондарко 1996; Мальцева 2004; Королева 2010; Панков 2010; Федосеева 2004, 2013, 2018; Всеволодова, Владимирский 2019; Рябкова 2023], анализируются в сопоставительном аспекте с привлечением нескольких языков [Бороздина 2008; Азизова 2011; Чарторийский 2017; Мосина, Рубцова 2022]; рассматриваются как семантическая категория, функционирующая в иностранных языках или диалектах (говорах) [Самосудова 2007; Хочавова 2011; Абуталипова 2015; Буторин 2015; Кузенкова 2019; Князев 2022; Лагута 2024]. В роли объекта изучения выступают художественные тексты [Регеци 2015; Дмитриева 2021; Плюшко 2022], различные типы дискурса: туристический [Пименова, Меньшикова 2010; Поварницына 2016; Безрукова, Коваленко 2024], газетный [Орешникова 2019; Николаева, Соболев 2021], однако пространственные отношения, репрезентируемые в новостном интернет-дискурсе, еще не становились объектом глубокого лингвистического анализа. Теоретическая значимость исследования обусловлена интерпретацией медийного языкового материала, что дает возможность выявить единицы, реализующие значение не только реального, но и виртуального пространства, а также гибридные единицы (способные, в зависимости от окружения, репрезентировать семантику реального и виртуального пространства), проследить особенности их функционирования в новостных интернет-текстах. Это, как представляется, способствует дальнейшему теоретическому осмыслению функционально-семантической категории локативности и анализу языка виртуальной среды, а значит, вносит вклад в развитие лексической семантики, функциональной грамматики и интернет-лингвистики.

Материал и методы исследования

Для анализа было взято 70 текстов, размещенных на региональных новостных интернет-порталах Амурской области с 2020 по 2024 г. (PriamurMedia.ru Порт Амур; АСН24.РУ; 2x2.su;

Амур.инфо). Материалом исследования послужили лексико-грамматические единицы, отобранные методом сплошной выборки в количестве 250 единиц, которые реализуют значения реального и виртуального пространства, а также единицы, способные в зависимости от контекстных условий выражать семантику как реального, так и виртуального пространства. В работе были применены: метод лингвистического наблюдения и описания, который использовался для формирования корпуса примеров с их последующей интерпретацией; метод функционально-семантического анализа с целью определения разноуровневых языковых средств, репрезентирующих семантику локативности; методы анализа словарных дефиниций, семного анализа, а также этимологического анализа лексических единиц с целью уточнения семантических оттенков лексических единиц, реализующих пространственное значение.

Результаты исследования

Анализ лексико-грамматических единиц, реализующих локативное значение в новостном интернет-дискурсе, позволил выделить три семантические группы.

1. Репрезентанты реального пространства в новостном интернет-дискурсе

Основным средством репрезентации семантики реального пространства в новостном интернет-дискурсе выделяем предположно-падежные формы **имен существительных**, которые представлены следующими лексико-семантическими группами.

1. **Пространственная металексика**, к которой относятся слова с наиболее обобщенной пространственной моделью: *место, пространство, территория, черта, граница* [Федосеева 2013: 95]: *Жителя села Томское Серышевского округа привлекли к административной ответственности за выброс мусора в неположенном месте, сообщает Минприроды Амурской области; Кроме того, в библиотечном пространстве организовали компьютерный парк, коворкинг-зону, приобрели для посетителей читальни гравер для моделирования рисунков, камин и даже массажное кресло с возможностью прослушивания аудиокниг; Во второй половине дня была активная грозовая деятельность, как на территории Приамурья, так и на территории Китая; В черте Благовещенска построят горнолыжный центр; Заманивали феромонами: в Приамурье на границе с Китаем установили ловушки на насекомых-вредителей. Как видно из примеров, пространственная металексика в новостных текстах часто конкретизируется упо-*

треблением имен собственных, выражающих индивидуальные пространства.

2. **Наименования уникальных пространств**, которые выражаются именами собственными, называющими единственные в своем роде объекты: названия городов, сёл, улиц, гор, морей и т. д. Например, *В Благовещенске прошла церемония закрытия международного фестиваля «Амурская осень»; В Свободном благоустроят «транспортный» сквер; Она завершилась в Константиновке и на несколько дней объединила около 600 участников из 17 округов и районов области; В Амурской области кинопремьеры нового года собрали более 20 миллионов рублей. В Приамурье пересчитали 20 видов зверей и птиц; Дмитрий Губерниев станет специальным гостем российско-китайских зимних игр на Амуре; Движение на Трудовой ограничили в Благовещенске.*

3. **«Пространственные конкретизаторы событий»** [Федосеева 2013: 93], которые представляют собой слова с конкретной пространственно-событийной семантикой: *До конца 2024 года в школе обновят все инженерные коммуникации, заменят окна и двери, приведут в порядок помещения и обновят фасад здания; Мастер-классы по составлению родословной, искусству фотографии, технике речи и увлекательную концертно-игровую программу проведут в музее «Дом И. А. Котельникова»; В Амурской областной филармонии действует кешбэк 5 % за любую покупку; Мэр Благовещенска объяснил, почему в городе одновременно закрыты на ремонт несколько центральных улиц; У кого панты больше: изюбри и лоси в природном парке «Зейский» хвастают плюшевыми рогами.*

4. Предположно-падежные конструкции имен существительных с **параметрической лексикой**, которая конкретизирует пространственное значение относительно сторон света (*На юге Амурской области усилены лесопожарные группировки*), центра/края (*Ели и светящиеся качели: в центре Свободного появится благоустроенная зона отдыха*), нижней/верхней ориентации (*Четверть часа спецэффекты и розовые звезды сияли с высоты 180 метров, а на набережной у подножия башни световое шоу сопровождалось поздравлениями и радостными возгласами; В Благовещенске подростки устроили фотосессию на вершине моста через Зею*).

5. **Катойконимы** (наименования жителей определенной местности) также активно репрезентируют пространственное значение в новостном интернет-дискурсе. В примерах *Благовещенцев приглашают на «Зеленый марафон» в день защиты детей; Амурчанку наградили за*

спасение бойцов на СВО; **Амурчане** победили на первенстве России по муай-тай; **Благовещенцы и шимановцы** в апреле активнее всех писали в комментарии в соцсетях; **Свободненцы** собрали амурозавра и подарили домики птицам семантика пространства выражается через наименование жителей Амурской области, г. Благовещенска, г. Шимановска и г. Свободного.

Кроме имен существительных в репрезентации семантики реального пространства в новостных интернет-текстах принимает участие **адъективная лексика**: «прилагательные, которые реализуют пространственное значение через обозначение признака, опосредованно, благодаря аналогии с существительными, от которых образовались» [Федосеева 2013: 135]. Проанализированный материал позволяет выделить в новостных интернет-текстах следующие лексико-семантические группы адъективов:

1. Прилагательные, образованные от существительных с семантикой индивидуального пространства: В примерах *Вторую смену организуют в благовещенских школах № 4, 5, 13, 14, 16 и 22; Тысячи амурских детей в первый раз переступят порог школы; Указывается, что инцидент произошел на объездной свободненской трассе; В рамках знакомства с приамурской столицей гости оценили культурные учреждения города.*

2. Прилагательные, образованные от существительных с семантикой конкретно-событийного пространства: *В Благовещенске подвели итоги III муниципального конкурса профессионального мастерства среди поваров и заведующих производством школьных столовых «Вкусное – детям»; Они отслеживают случаи необоснованного повышения цен в городских торговых точках; В музейном комплексе «Дом И. А. Котельникова» в 13:00 организуют интерактивную экскурсию «Секреты женской красоты», на которой гости окунутся в атмосферу мира дамских вещей конца XIX века; Совсем скоро жители Благовещенска смогут насладиться концертной программой Красноярского филармонического русского оркестра им. А. Ю. Бардина «Русский оркестр. Новый взгляд»; Парковая зона постоянно дополняется новыми элементами.*

3. Прилагательные, образованные от метаслов **граница, место**: *Начальник управления по чрезвычайным ситуациям города Хэйхэ Чжан Цзэ отметил, что сотрудничество двух приграничных территорий является важной частью совместной работы в борьбе с наводнениями; Местный кузнец-любитель Константин Швеиц уже начал «одевать» железную скульптуру.*

4. Прилагательные с параметрическим значением: *На Приамурье надвигается южный цик-*

лон, который принесет мокрый снег и дождь; Сельский клуб в детсаду: активные амурчане благоустраивают северный поселок Олекма; Завтра в Благовещенске перекроют центральный перекресток; На верхний Амур пришел паводок из Забайкалья.

II. Репрезентанты виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе

Анализ показал, что значение виртуального пространства в новостных интернет-текстах может выражаться как именными (существительными и прилагательными) частями речи, так и глагольными лексемами. Виртуальное пространство в новостном интернет-дискурсе репрезентируется при помощи следующих лексико-семантических групп имен существительных.

1. Наименования сетевых ресурсов и их элементов.

Лексема сайт: *Предприимчивые свободненцы продают снег на сайте объявлений; С 7 ноября на сайте информационного агентства «Порт Амур» пройдет интернет-конференция с главой Белогорска Станиславом Мелюковым.*

Современные словари дают следующие определения слову **сайт**: «совокупность страниц (документов), доступных под одним адресом» (СЯИ 2018: 210); «тематически или концептуально объединенная информация, предоставляемая пользователям сети при обращении по определенному адресу; веб-сайт; веб-страница; электронная страница. Англ. site букв. «местоположение, участок» (Шагал. 2023: 351). В английском языке в качестве прямого первого значения лексемы *site* фиксируется следующее: “the piece of land where something was, is, or is intended to be located” (Collins). Значение виртуального цифрового пространства также закреплено в английском языке за данной лексемой: “an internet location where information relating to a specific subject or group of subjects can be accessed” (ibid.). Данные определения показывают, что в русский язык слово **сайт** пришло и функционирует только в переносном значении «интернет-пространство» и является транслитерацией английской лексемы *site*.

Лексема наблик: *В популярном наблике хвалят амурчанина: Алексей может и подстричь, и дырявую шину залатать; В наблике «Информбюро Сковородино» появились видео пожара строящегося Центра культурного развития.*

За лексемой **наблик** в русском языке зафиксированы такие значения: «публичная страница, страница в социальной сети “ВКонтакте”, открытая не только для пользователей социальной сети, но и для всех остальных» (СЯИ 2018: 203); «(разг.) сообщество, группа в социальной сети» (Кониш. 2019: 25). Данная лексема является транслитераци-

ей английского прилагательного *public* «публичный», однако в русском языке функционирует только как существительное и только в значении виртуального пространства, хотя язык-источник фиксирует существительное *public* с семантикой реального пространства (“a part or section of the community grouped because of a common interest, activity, etc.” (Collins)) и не фиксирует в значении виртуального пространства.

Лексема *соцсеть*: В *соцсетях* появилась информация о том, что в Хэйхэ традиционно организуют салют в честь Праздника Фонарей; «Зажигательными» видео происходящего на «Лыжне» делятся благовещенцы в *соцсетях*.

Лексема *соцсеть* имеет следующее значение: «платформа в интернете, предоставляющая возможность для общения между зарегистрированными в ней людьми» (СЯИ 2018: 217); «специальный веб-сайт или другое приложение, которое позволяет пользователям общаться друг с другом, размещая информацию, комментарии, сообщения, изображения и т. п.» (Вик.). Данное слово является сращением словосочетания *социальная сеть*, которое возникло в русском языке путем калькирования английского словосочетания *social network*. Как словосочетание также функционирует в новостных интернет-текстах: *Эксперт рассказал, что нельзя публиковать в социальных сетях*; *Новый фейк в социальных сетях*: амурским семьям обещают по 50 тысяч из средств материнского капитала.

Лексема *мессенджер*: Голосовые сообщения люди пересылают в *мессенджерах*; Амурчанин в *мессенджере* в грубой форме угрожал насилием полицейскому.

В современных словарях русского языка лексема *мессенджер* имеет следующие значения: «(сленг) программа, мобильное приложение или веб-сервис для мгновенного обмена сообщениями» (Кониш. 2019: 24); «сервис в интернете для обмена сообщениями в реальном времени» (Шагал. 2023: 252). Очевидной является связь данной лексемы с английским словом *message* «сообщение», однако *мессенджер* – это прямая транслитерация от слова *messenger*, семантика которого, в отличие от русского языка, не связана с пространственными координатами (ср.: *messenger* – “a person who takes messages from one person or group to another or others” (Camb.)).

Лексема *пост*: Об этом сказано в *посте* Воздушных сил ВСУ; Тот, кто первым угадает специального гостя #ЗимФестАмур и напишет имя в комментариях под этим *постом*, получит памятный сувенир.

За лексемой *пост* в русском языке зафиксированы такие значения: «сообщение на форуме, в социальной сети или блоге» (СЯИ 2018: 207);

«отдельное сообщение в ленте социальной сети, в блоге, на форуме» (Шагал. 2023: 305). Представляется, что данная лексема является транслитерацией английского слова *post*, которое, среди прочих, имеет значение “something such as a message or picture that you publish on a website or using social media” (Camb.). Из определений видно, что слово *пост* в обоих языках имеет скорее предметное, нежели пространственное значение, однако примеры из новостных интернет-текстов показывают, что происходит метонимический перенос «наименование сообщения, информации – место, в котором эта информация размещена». Лексема *пост* приобретает значение места, пространства для размещения сообщения, информации.

2. Наименования конкретных интернет-пространств. К ним относим названия социальных сетей, платформ, пабликов, мессенджеров, известных широкому кругу пользователей. Например, *Амурские инстаграм¹-паблики* массово переходят в *Телеграм*; Участники второго этапа снимали клипы с маской конкурса и размещали их в *ВК*; Для голосования нужно иметь профиль на *Госуслугах*; Всего изучили более 26 тысяч комментариев на площадках «*ВКонтакте*», *Telegram* и «*Дзен*»; От участников требуется разместить во *ВКонтакте* или в *Одноклассниках* фотоотчет по выполненному заданию; Самыми популярными приложениями у детей остаются *YouTube*, *VK* и *TikTok*; Чаще всего злоумышленники маскируют интерфейс входа под учетную запись в *соцсети* или *мессенджеры*: *VK*, *Telegram* или *WhatsApp²*; Для этого нужно перейти в официальную группу проекта «Формирование комфортной городской среды» во *ВКонтакте*. Как видно из примеров, на одних и тех же новостных порталах присутствует различная графическая передача наименований социальных сетей и мессенджеров.

Адъективная лексика, репрезентирующая виртуальное пространство, также встретила в проанализированном материале. В предложениях *Вчера в Амурской областной научной библиотеке им. Н. Н. Муравьева-Амурского презентовали два новых тома инстаграмных³ краеведческих*

¹ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

² Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

³ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

постов *благовещенской группы Амуротголоски; Телеграммные войны и компроматы: почему они мало интересуют силовиков* прилагательные *инстаграмные*⁴ и *телеграммные* образованы от существительных, которые обозначают наименования конкретных интернет-пространств.

Глаголы являются локативными репрезентантами в русском языке в соседстве с именной синтаксемой, причем «в этой паре более сильным элементом является локативная форма имени существительного» [Золотова 1982: 85]. Однако в новостном интернет-дискурсе, как представляется, в качестве специфических средств репрезентации виртуального пространства можем выделить **глагольные лексемы**, содержащие в своей структуре семантику локативности. Например, глагол *запостить*, представленный в примерах: *Ольга выразила восхищение креативным памятником и запостила его в Instagram⁵ stories; Чтобы поделиться снимком, нужно запостить его в любую социальную сеть; Кроме того, он запостил фото с плюшевой лошадью из самолета*. В Викисловаре дано такое определение данного глагола: «разместить пост» (Вик.). Еще один глагол, который также неоднократно встретился в новостном интернет-дискурсе, – это глагол *репостить*, употребленный в предложениях: *Его репостят различные паблики Дальнего Востока, включая амурские; 36-летний мужчина работал в Благоещенске пекарем-кондитером, а в свободное время активно изучал и репостил на своей странице в соцсетях материалы, публично оправдывающие и пропагандирующие терроризм*. В Викисловаре этой лексеме дается следующее определение: «делать репост; вторично публиковать сообщение, размещённое другим пользователем, со ссылкой на источник» (Вик.). Оба глагола даны с пометой *интернет*. Как видно из примеров употребления данных глаголов в новостном интернет-дискурсе, соседство именной синтаксемы не является обязательным для выражения локативной семантики. Пространственное значение заложено в самой семантической структуре данных глаголов.

III. Единицы, репрезентирующие реальное и виртуальное пространство

В новостном интернет-дискурсе также функционируют лексемы, которые, в зависимости от

окружения, могут репрезентировать как реальное, так и виртуальное пространство.

Так, лексема **страница** в примере *Автором фотосессии, которая попала на страницы французского журнала, стала мама девушки – известный тверской фотограф Марина Чарная* выражает значение реального пространства: «одна сторона листа бумаги в книге, тетради» (Ожег. 2012: 618). Та же самая лексема в составе предложений *Губернатор опубликовал видео награждения на своей странице в соцсети; Отчет о расходовании средств будет размещаться на публичных страницах Амурского регионального отделения Российского Красного Креста; С праздником нас, с днем рождения любимого города Благой Вести!*» – написал мэр на своих **страницах** в соцсетях репрезентирует семантику виртуального пространства: «отдельный документ сайта, который можно просматривать на экране» (СЯИ 2018: 220). Как представляется, переносное значение возникло в результате иноязычного влияния (ср.: от англ. *page* – “One part of website” (Camb.)). Однако носители языка не ассоциируют слово *страница* как заимствование, поэтому мы рассматриваем виртуальное значение данной лексемы как результат **лексической транспозиции**, которая «связана с употреблением слов в переносном значении. <...> в основе лексической транспозиции лежит метафорический или метонимический перенос» [Савченко 2010: 49]. В данном случае имеем дело с **метафорическим переносом под влиянием семантического калькирования**: «новое значение есть результат переноса наименования, развившегося в результате иноязычного влияния» [Сенько, Ленчина 2020: 130]. В новостном интернет-дискурсе преобладает употребление лексемы *страница* с семантикой виртуального пространства (70 % от количества проанализированных лексико-грамматических единиц, в составе которых представлена указанная лексема).

Лексема **группа** в примерах *Команды-победительницы по итогам жеребьевки будут объединены в группы по восемь команд в каждом направлении; В состав группы «Открытие» входят компании, занимающие лидирующие позиции в ключевых сегментах финансового рынка* выражает значение реального пространства «объединение нескольких лиц для совместных занятий чем-либо» (Вик.). В качестве одного из переносных значений в Викисловаре зафиксировано такое определение лексемы *группа*: «объединение людей в социальных сетях» (Вик.), которое, как представляется, не может в полной мере удовлетворить функционирующие в новостных интернет-текстах значения: *Амурчанина, оскорбившего сотрудников ДПС во время*

⁴ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

⁵ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

переписки в группе WhatsApp⁶, оштрафовали; Жительница сахалинского Поронайска решила поучаствовать в бесплатном розыгрыше, объявление о котором увидела в одной из групп по интересам в мессенджере. Данные предложения демонстрируют, что лексема группа употреблена в значении виртуального пространства, которое можно сформулировать как «некое отдельное цифровое пространство в составе мессенджеров, в которых люди общаются также по интересам». В словарях английского языка отсутствует аналогичное значение лексемы group, однако в англоязычном новостном интернет-дискурсе эта лексема функционирует в значении виртуального пространства (ср.: *How to Comment Anonymously on Facebook*⁷ **Groups**; *Meta*⁸ *Employees Created a Secret 'Facebook' Feminist Fight Club' (Group)*). Это дает основания рассматривать переносное значение лексемы группа как результат метафорического переноса под влиянием семантического калькирования. В новостных интернет-текстах данная лексема представлена с одинаковой частотностью выражения реального и виртуального пространства.

Лексема окно в примерах из новостного интернет-дискурса В Амурской области охотovedы сняли на камеру самку сибирской горихвостки, которая залетела в открытое окно служебного автомобиля; Увидев дочь, объятую пламенем, он выбил стекло в окне и выскочил из дома реализует значение реального пространства: «проём в стене здания либо стенке транспортного средства для пропускания света и/или воздуха» (Вик.). В примере При входе посетителя в помещение сотрудник сканирует QR-код в специальном окне, а затем сверяет появившуюся в приложении информацию с паспортными данными посетителя данная лексема репрезентирует виртуальное пространство, значение которого Викисловарь объясняет так: «элемент графического интерфейса пользователя – область на экране, используемая для общения программы с пользователем»

(Вик.). Данное переносное значение возникло путем метафорического переноса от исходного значения под влиянием английского языка (ср.: англ. Window – “a space usually filled with glass in the wall of a building or in a vehicle, to allow light and air in and to allow people inside the building to see out” и англ. Window – “a separate area on a computer screen that shows information and can be moved around” (Camb.). На данный момент преобладающим значением указанной лексемы в интернет-текстах СМИ является значение реального пространства (65 % проанализированных единиц), а не виртуального (35 % проанализированных единиц).

Лексема платформа в примерах На открытых железнодорожных платформах белогорцы увидели образцы военной техники; Авто высокой проходимости загрузили на платформы РЖД, чтобы доставить их в Ростов также выражает семантику реального пространства: «вагон, прицеп, полуприцеп или часть кузова с плоской горизонтальной площадкой без бортов или снабжённый бортами для перевозки крупных штучных грузов, а также длинномерных грузов наподобие рельсов или брёвен» (Вик.). В предложениях Подать заявки можно до 1 августа через форму, размещенную на официальном сайте фестиваля, а также на платформе FilmFreeway; Сайты-агрегаторы и платформы для бронирования часто предоставляют подробные рейтинги, которые могут стать хорошим ориентиром Узнать больше о переработке и раздельном сборе мусора можно на платформе «Сберегаем вместе» та же лексема репрезентирует значение виртуального пространства, которое можно сформулировать так: «сайт или приложение для оказания определенных услуг». Представляется, что данное значение также образовалось путем метафорического переноса под влиянием английского языка (ср.: англ. Platform – “a flat raised area or structure” и англ. Platform – “a website or app that acts as a base for a service” (Collins). Словари русского языка пока не фиксируют данную лексему в этом переносном значении, в отличие от словарей английского языка. Преобладающим значением данной лексемы в новостном интернет-дискурсе является значение виртуального пространства (80 % от количества проанализированных лексико-грамматических единиц, в составе которых представлена указанная лексема).

Заключение

Проведенный анализ отобранного материала показал следующее: 1) в интернет-СМИ находят употребление различные языковые средства репрезентации семантической категории локативности: имена существительные, имена прилагатель-

⁶ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

⁷ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

⁸ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

⁹ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

ные и глаголы; 2) в качестве основных средств выражения значения реального пространства в новостном интернет-дискурсе выявлены: имена существительные разных лексико-семантических групп (наименования индивидуальных пространств, пространственные конкретизаторы событий, пространственная металексика, параметрическая лексика, катойконимы); адъективная лексика, реализующая пространственное значение опосредованно, через пространственную семантику существительных, от которых были образованы адъективы; 3) в качестве основных средств выражения значения виртуального пространства в новостном интернет-дискурсе выявлены: имена существительные, обозначающие наименования сетевых ресурсов и их элементов (*сайт, паблик, соцсеть, мессенджер, пост*), а также наименования конкретных интернет-пространств (названия социальных сетей, платформ, пабликов, мессенджеров, известных широкому кругу пользователей); 4) в качестве специфических средств выражения семантической категории локативности в новостном интернет-дискурсе можем отметить неологические образования, выражающие виртуальное пространство: адъективы *инстаграмный*¹⁰ и *телеграмный*, образованные от наименований конкретных интернет-пространств, а также глаголы *запостить* и *репостить*, пространственное значение которых заложено в их семантической структуре; 5) в новостном интернет-дискурсе присутствуют лексемы (*страница, группа, окно, платформа*), которые в зависимости от окружения могут репрезентировать значения как реального, так и виртуального пространства; 6) переносное значение данных лексем развилось путем лексической транспозиции на основе метафорического переноса под влиянием семантического калькирования; 7) употребление данных лексических единиц в качестве выразителей значения виртуального пространства является более частотным в новостных интернет-текстах, что объясняется интертекстуальным характером новостных текстов и проявляется в активном употреблении ссылок на различные сетевые ресурсы и их элементы. Проведенный анализ демонстрирует, что интернетизация новостей оказывает очевидное влияние на язык вообще и на лексическую семантику в частности. Нами были выявлены основные лексические средства выражения значения виртуального пространства в новостных интернет-текстах, единицы, способные репрезентировать как реальное, так и виртуальное пространство, а также процессы развития нового пере-

носного значения у данных единиц. Изучение языка интернет-среды представляется перспективным, особенно в аспекте выражения таких базовых категорий, как пространство и время. Видится необходимым дальнейшее определение места новой лексики, реализующей значение виртуального пространства, в структуре функционально-семантического поля локативности, выявление грамматических (морфологических, синтаксических) и словообразовательных средств репрезентации данного значения, а также подробное изучение разнородных единиц данной семантической группы и их функциональных особенностей в новостном интернет-дискурсе.

Список источников

- 2x2.su – Сетевое издание Полезный портал 2x2.su. URL: <https://2x2.su> (дата обращения: 20.07.2024).
- АСН24.РУ – Амурская служба новостей. URL: <https://asn24.ru> (дата обращения: 18.07.2024).
- Вик. – Викисловарь. URL: <https://ru.wiktionary.org/wiki/> (дата обращения: 24.07.2024).
- ДИА «Порт Амур» – Дальневосточное информационное агентство. URL: <https://portamur.ru> (дата обращения: 21.07.2024).
- ИА «Амур.инфо» – Информационное агентство «Амур.инфо». URL: <https://www.amur.info/culture/> 23 (дата обращения: 20.07.2024).
- Кониш. – Конишевский Д. В., Кушнарёва Н. В., Ветров С. А. Неологизмы цифровой культуры (активный словарь миллениала). М.; Берлин: Директ-Медиа, 2019. 48 с.
- Ожег. – Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений / под ред. Л. И. Скворцова. 27-е изд., испр. М.: Мир и Образование: Астрель: Оникс, 2012. 736 с.
- СЯИ – Словарь языка интернета. Ru / под ред. М. А. Кронгауза. М.: Словари XXI века, 2018. 288 с.
- Шагал. – Шагалова Е. Н. Словарь новейших иностранных слов. М.: АСТ-ПРЕСС ШКОЛА, 2023. 576 с.
- Camb. – Cambridge dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru> (дата обращения: 24.07.2024).
- Collins – Collins dictionary. URL: <https://www.collinsdictionary.com> (дата обращения: 24.07.2024).

Список литературы

- Абуталипова Р. А. Лексический способ репрезентации локативных значений в башкирском языке // Вестник Башкирского университета. 2015. Т. 20, № 4. С. 1295–1298.

¹⁰ Продукт компании Meta (признана экстремистской организацией и запрещена на территории РФ решением Тверского районного суда г. Москвы от 21.03.2022 по делу N 02-2473/2022 – М-1527/2022).

- Азизова М. Функционально-семантический подход к исследованию категории локативности в таджикском и английском языках // Ученые записки Худжандского государственного университета им. академика Б. Гафурова. Серия гуманитарно-общественных наук. 2011. № 4(28). С. 144–155.
- Безрукова Н. Н., Коваленко М. В. Особенности перевода языковых средств актуализации локативности в туристическом дискурсе (на примере туристического региона «Алтай») // Педагогическое образование на Алтае. 2024. № 1. С. 55–60.
- Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики. Локативность. Бытийность. Посессивность. Обусловленность. СПб.: Наука, 1996. 229 с.
- Бороздина И. С. Сравнительный анализ способов вербализации идентичных пространственных отношений в различных языках (на примере английского и русского языков) // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2008. № 1 (3). С. 81–85.
- Буторин С. С. Основные средства и некоторые идиотмические особенности маркировки компонентов категории локативности в кетском языке // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований. 2015. № 2(8). С. 9–24.
- Всеволодова М. В., Владимирский Е. Ю. Способы выражения пространственных отношений в современном русском языке. М.: ЛИБРОКОМ, 2019. 286 с.
- Гун Мин. Особенности семантики и функционирования лексем цветообозначения в языке русских и китайских СМИ (на примере зеленого цвета) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2024. Т. 16, вып. 1. С. 5–12. doi 10.17072/2073-6681-2024-1-5-12.
- Дмитриева Ю. Л. Средства объективации категории локативности в поэтических текстах С. Есенина // Terra Rusistica: сб. материалов Первого международного форума молодых русистов (Псков, 17–19 декабря 2020 г.) / сост. Е. В. Ковалых, С. В. Лукьянова, Н. С. Молчанова. Псков: Псков. гос. ун-т, 2021. С. 118–121.
- Золотова Г. А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. М.: Наука, 1982. 366 с.
- Князев С. В. О выражении пространственных отношений в одном северорусском говоре // Русская речь. 2022. № 2. С. 53–71.
- Королева Е. Г. Динамические пространственные отношения и способы их проявления в русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2010. 18 с.
- Кузенкова С. С. Средства выражения пространственных отношений в хантыйском языке (на материале казымского диалекта) // МНСК2019. Языкознание: материалы 57-й Междунар. науч. студ. конф. (Новосибирск, 14–19 апреля 2019 г.). Новосибирск: Новосиб. нац. исслед. гос. ун-т, 2019. С. 80–81.
- Лагута Н. В. Адъективная лексика, репрезентирующая пространственные отношения в русских говорах Приамурья // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2024. Т. 10, № 2. С. 71–78.
- Мальцева О. Л. Предлог как средство концептуализации пространственных отношений: дис. ... канд. филол. наук. Курск, 2004. 222 с.
- Мосина Н. М., Рубцова О. В. Выражение пространственных отношений послеложными и предложными конструкциями в финском и английском языках // Гуманитарные науки и образование. 2022. Т. 13, № 4. С. 148–152. doi 10.51609/2079-3499_2022_13_04_148.
- Николаева А. В., Соболев Д. А. Реализация локативных категориальных ситуаций в новостном дискурсе // Гуманитарные и социальные науки. 2021. Т. 89, № 6. С. 89–94.
- Орешишникова Е. О. Специфика локативности в текстах газетно-публицистического стиля // Язык текущего момента: материалы II Межвуз. студ. науч.-практ. конф. (Москва, 15 мая 2019 г.). М.: Книгодел, 2019. С. 218–222.
- Панков Ф. И. Функционально-семантическая категория адвербиальной локативности и система значений пространственных наречий (фрагмент лингводидактической модели русской грамматики) // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. 2010. № 5. С. 7–31.
- Пименова З. П., Меньшикова Е. Е. Категория локативности в туристическом дискурсе // Современные исследования социальных проблем. 2010. № 2. С. 99–101.
- Плюшко П. И. Категория пространственных и временных отношений и средства ее выражения в художественном тексте // Вестник науки. 2022. Т. 4, № 1(46). С. 53–59.
- Поварницына М. В. Реализация категории локативности в креолизованных текстах массовой интернет-коммуникации (на материале постов о туризме) // Меняющаяся коммуникация в меняющемся мире – 10: сб. тр. конф., Волгоград, 28 апреля 2016 г. / под ред. Е. В. Гуляева, И. С. Никитина. Ч. 1. Волгоград: Рос. акад. народ. хозяйства и гос. службы при Президенте Российской Федерации (Волгоград. филиал), 2016. С. 120–124.
- Регеци И. Пространственные отношения в романе «В круге первом» // Солженицынские тетради: Материалы и исследования. 2015. № 4. С. 120–128.
- Рябкова Ю. Е. Возможности категоризации пространственных отношений средствами словообразовательного уровня (на материале современного русского языка) // Вестник филологических наук. 2023. Т. 3, № 11. С. 65–71.

Савченко В. А. Транспозиция как межуровневое явление языка и речи // Вестник Читинского государственного университета. 2010. № 4(61). С. 48–52.

Самосудова Л. В. Выражение пространственных и временных отношений в эрзянском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Йошкар-Ола, 2007. 23 с.

Сенько Е. В., Ленчина М. Р. Калькирование в современном русском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13, № 11. С. 128–133.

Федосеева Л. Н. Пространственные отношения в современном русском языке (Семантика и средства выражения): дис. ... канд. филол. наук. Рязань, 2004. 211 с.

Федосеева Л. Н. Категория локативности в современном русском языке: дис. ... д-ра филол. наук. М., 2013. 450 с.

Федосеева Л. Н. К вопросу о новых тенденциях репрезентации пространственных отношений в современном русском языке // Социально-гуманитарные аспекты благополучия человека: материалы II Междунар. науч.-практ. конф. (Уфа, 5 октября 2018 г.). Уфа: Антропита, 2018. С. 52–57.

Хочацова Ю. У. Выражение пространственных отношений в кумыкском языке: дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2011. 163 с.

Чарторыйский В. М. Пространственные отношения и позиционные глаголы в русском и испанском языках: этнокультурная специфика значений // Инновационность и мультикомпетентность в преподавании и изучении иностранных языков: сб. науч. тр. / отв. ред. Н. М. Мекеко. М.: РУДН, 2017. С. 203–211.

References

Abutalipova R. A. Leksicheskiy sposob reprezentatsii lokativnykh znacheniy v bashkirskom yazyke [The lexical method of representing locative meanings in the Bashkir language]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta* [Bulletin of the Bashkir University], 2015, vol. 20, issue 4, pp. 1295–1298. (In Russ.)

Azizova M. Funktsional'no-semanticheskiy podkhod k issledovaniyu kategorii lokativnosti v tadzhikskom i angliyskom yazykakh [Functional-semantic approach to the study of the category of locativity in the Tajik and English languages]. *Uchenye zapiski Khudzhandskogo gosudarstvennogo universiteta im. akademika B. Gafurova. Seriya gumanitarno-obshchestvennykh nauk* [Scientific Notes of the Khujand State University named after Academician B. Gafurov. Series of Humanities and Social Sciences], 2011, issue 4 (28), pp. 144–155. (In Russ.)

Bezrukova N. N., Kovalenko M. V. Osobennosti perevoda yazykovykh sredstv aktualizatsii lokativnosti v turisticheskoy diskurse (na primere turisticheskogo regiona 'Altay') [Linguistic and cultural peculiarities of the category of locativity in the tourist discourse: the translation perspective (the case study of Altai tourist destination)]. *Pedagogicheskoe obrazovanie na Altai* [Pedagogical Education in Altai], 2024, issue 1, pp. 55–60. (In Russ.)

Bondarko A. V. *Teoriya funktsional'noy grammatiki. Lokativnost'. Bytiynost'. Posessivnost'. Obuslovlennost'* [The theory of functional grammar. Locativity. Beingness. Possession. Conditioning]. Leningrad, Nauka Publ., 1996. 229 p. (In Russ.)

Borozdina I. S. Sravnitel'nyy analiz sposobov verbalizatsii identichnykh prostranstvennykh otnosheniy v razlichnykh yazykakh (na primere angliyskogo i russkogo yazykov) [The comparative analysis of the ways of verbalization of identical spatial relations in different languages (by the example of English and Russian)]. *Teoriya yazyka i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Theory of Language and Intercultural Communication], 2008, issue 1 (3), 81–85. (In Russ.)

Butorin S. S. Osnovnye sredstva i nekotorye idioetnicheskie osobennosti markirovki komponentov kategorii lokativnosti v ketskom yazyke [Basic means and some idioethnic features of marking components of the category of locativity in the Ket language]. *Tomskiy zhurnal lingvisticheskikh i antropologicheskikh issledovaniy* [Tomsk Journal of Linguistics and Anthropology], 2015, issue 2 (8), pp. 9–24. (In Russ.)

Vsevolodova M. V., Vladimirskiy E. Yu. *Sposoby vyrazheniya prostranstvennykh otnosheniy v sovremennom russkom yazyke* [The Ways of Expressing Spatial Relations in Modern Russian]. Moscow, LIBROKOM Publ., 2019. 286 p. (In Russ.)

Gong Ming. Osobennosti semantiki i funktsionirovaniya leksem tsvetooboznacheniya v yazyke russkikh i kitayskikh SMI (na primere zelenogo tsвета) [Peculiarities of the semantics and functioning of color lexemes in the language of the Russian and Chinese media (the case of green color)]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2024, vol. 16, issue 1, pp. 5–12. doi 10.17072/2073-6681-2024-1-5-12. (In Russ.)

Dmitrieva Yu. L. Sredstva ob'ektivatsii kategorii lokativnosti v poeticheskikh tekstakh S. Esenina [Means of objectifying the category of locativity in the poetic texts of S. Yesenin]. *Terra Rusistica: Proceedings of the First International Forum of Young Russianists* (Pskov, December 17–19, 2020). Pskov, Pskov State University Press, 2021, pp. 118–121. (In Russ.)

Zolotova G. A. *Kommunikativnye aspekty russkogo sintaksisa* [Communicative Aspects of Russian Syntax]. Moscow, Nauka Publ., 1982. 366 p. (In Russ.)

Knyazev S. V. O vyrazhenii prostranstvennykh otnosheniy v odnom severorusskom govore [On the expression of spatial relations in a northern Russian dialect]. *Russkaya rech'* [Russian Speech], 2022, issue 2, pp. 53-71. (In Russ.)

Koroleva E. G. *Dinamicheskie prostranstvennye otnosheniya i sposoby ikh proyavleniya v russkom yazyke. Avtoreferat diss. kand. filol. nauk* [Dynamic spatial relations and ways of their manifestation in the Russian language. Abstract of Cand. philol. sci. diss.]. Moscow, 2010. 18 p. (In Russ.)

Kuzenkova S. S. Sredstva vyrazheniya prostranstvennykh otnosheniy v khantyyskom yazyke (na materiale kazymского dialecta) [Means of expressing spatial relations in the Khanty language (based on the Kazym dialect)]. *MNSK2019. Yazykoznanie* [MNSK2019. Linguistics]: proceedings of the 57th International Student Conference (Novosibirsk, April 14-19, 2019). Novosibirsk, Novosibirsk State University Press, 2019, pp. 80-81. (In Russ.)

Laguta N. V. Ad'ektivnaya leksika, reprezentiruyushchaya prostranstvennye otnosheniya v russkikh govorakh Priamur'ya [Adjectives representing spatial relations in the Amur local accents of Russian]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and Applied Linguistics], 2024, vol. 10, issue 2, pp. 71-78. (In Russ.)

Maltseva O. L. *Predlog kak sredstvo kontseptualizatsii prostranstvennykh otnosheniy. Diss. kand. filol. nauk* [The preposition as a means of conceptualization of spatial relations. Cand. philol. sci. diss.]. Kursk, 2004. 222 p. (In Russ.)

Mosina N. M., Rubtsova O. V. Vyrazhenie prostranstvennykh otnosheniy poslelozhnymi i predlozhnymi konstruktsiyami v finskom i angliyskom yazykakh [Expressing spatial relations with postpositional and prepositional constructions in Finnish and English]. *Gumanitarnye nauki i obrazovanie* [The Humanities and Education], 2022, vol. 13, issue 4, pp. 148-152. doi 10.51609/2079-3499_2022_13_04_148. (In Russ.)

Nikolaeva A. V., Sobol' D. A. Realizatsiya lokativnykh kategorial'nykh situatsiy v novostnom diskurse [Realisation of the categorical situations of location in news discourse]. *Gumanitarnye i sotsial'nye nauki* [Humanities and Social Sciences], 2021, vol. 89, issue 6, pp. 89-94. (In Russ.)

Oreshnikova E. O. Spetsifika lokativnosti v tekstakh gazetno-publitsisticheskogo stilya [Locativity in newspaper-journalistic style texts]. *Yazyk tekushchego momenta* [The Language of the Current Moment]: proceedings of the II Interuniversity Student

Scientific and Practical Conference (Moscow, May 15, 2019), 2019, pp. 218-222. (In Russ.)

Pankov F. I. Funktsional'no-semanticheskaya kategoriya adverbial'noy lokativnosti i sistema znacheniy prostranstvennykh narechiy (fragment lingvodidakticheskoy modeli russkoy grammatiki) [Functional-semantic category of adverbial locativity and the system of meanings of spatial adverbs (a fragment of the linguodidactic model of Russian grammar)]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9: Filologiya* [Moscow State University Bulletin. Series 9: Philology], 2010, issue 5, pp. 7-31. (In Russ.)

Pimenova Z. P., Men'shikova E. E. Kategoriya lokativnosti v turisticheskome diskurse [The category of locativity in tourist discourse]. *Sovremennye issledovaniya sotsial'nykh problem* [Modern Studies of Social Problems], 2010, issue 2, pp. 99-101. (In Russ.)

Plyushko P. I. Kategoriya prostranstvennykh i vremennykh otnosheniy i sredstva ee vyrazheniya v khudozhestvennom tekste [The category of spatial and temporal relations and the means of its expression in a literary text]. *Vestnik nauki* [Science Bulletin], 2022, vol. 4, issue 1 (46), pp. 53-59. (In Russ.)

Povarnitsyna M. V. Realizatsiya kategorii lokativnosti v kreolizovannykh tekstakh massovoy internet-kommunikatsii (na materiale postov o turizme) [Implementation of the category of locativity in creolized texts of mass Internet communication (based on posts about tourism)]. *Menyayushchayasya kommunikatsiya v menyayushchemsya mire – 10* [Changing communication in the changing world – 10]: proceedings of the conference, Volgograd, April 28, 2016. Ed. by E. V. Gulyaev, I. S. Nikitin. Volgograd, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration (Volgograd Branch) Press, 2016, pt. 1, pp. 120-124. (In Russ.)

Regeci I. Prostranstvennye otnosheniya v romane 'V krughe pervom' [Spatial relations in the novel 'In the First Circle']. *Solzhenitsynskie tetrad: Materialy i issledovaniya* [Solzhenitsyn Notebooks: Materials and Research], 2015, issue 4, pp. 120-128. (In Russ.)

Ryabkova Yu. E. Vozmozhnosti kategorizatsii prostranstvennykh otnosheniy sredstvami slovoobrazovatel'nogo urovnya (na materiale sovremennogo russkogo yazyka) [Possibilities of categorization of spatial relations by means of word-formation level (on the material of the modern Russian language)]. *Vestnik filologicheskikh nauk* [Philological Sciences Bulletin], 2023, vol. 3, issue 11, pp. 65-71. (In Russ.)

Savchenko V. A. Transpozitsiya kak mezhurovnevoe yavlenie yazyka i rechi [Transposition as an inter-level phenomenon of language and speech]. *Vestnik Chitinskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Chita State University], 2010, issue 4 (61), pp. 48-52. (In Russ.)

Samosudova L. V. *Vyrazhenie prostranstvennykh i vremennykh otnosheniy v erzyanskom yazyke*. Diss. kand. filol. nauk [The expression of spatial and temporal relations in the Erzya language. Abstract of Cand. philol. sci. diss.]. Yoshkar-Ola, 2007. 23 p. (In Russ.)

Sen'ko E. V., Lenchina M. P. Kal'kirovaniye v sovremennom russkom yazyke [Calquing in the modern Russian language]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology. Theory & Practice], 2020, vol. 13, issue 11, pp. 128-133. (In Russ.)

Fedoseeva L. N. *Prostranstvennye otnosheniya v sovremennom russkom yazyke (Semantika i sredstva vyrazheniya)*. Diss. kand. filol. nauk [Spatial relations in modern Russian (Semantics and the means of expression). Cand. philol. sci. diss.]. Ryazan, 2004. 211 p. (In Russ.)

Fedoseeva L. N. *Kategoriya lokativnosti v sovremennom russkom yazyke*. Diss. kand. filol. nauk [The category of locativity in modern Russian. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow, 2013. 450 p. (In Russ.)

Fedoseeva L. N. K voprosu o novykh tendentsiyakh reprezentatsii prostranstvennykh otnosheniy v sov-

remennom russkom yazyke [On the new trends in representing spatial relations in modern Russian]. *Sotsial'no-gumanitarnye aspekty blagopoluchiya cheloveka* [Social and Humanitarian Aspects of Human Well-being]: proceedings of the II International Scientific and Practical Conference (Ufa, October 5, 2018). Ufa, Antrovita Publ., 2018, pp. 52-57. (In Russ.)

Khochavova Yu. U. *Vyrazhenie prostranstvennykh otnosheniy v kumykskom yazyke*. Diss. kand. filol. nauk [The expression of spatial relations in the Kumyk language. Cand. philol. sci. diss.]. Makhachkala, 2011. 163 p. (In Russ.)

Chartoriyskiy V. M. *Prostranstvennye otnosheniya i pozitsionnye glagoly v russkom i ispanskoy yazykakh: etnokul'turnaya spetsifika znacheniy* [Spatial relations and positional verbs in Russian and Spanish: Ethno-cultural specificity of meanings]. *Innovatsionnost' i mul'tikompetentnost' v prepodavanii i izuchenii inostrannykh yazykov* [Innovation and Multi-Competence in Teaching and Learning Foreign Languages]: A Collection of Scientific Papers. Ed. by N. M. Mekeko. Moscow, Peoples' Friendship University of Russia Press, 2017, pp. 203-211. (In Russ.)

Means of Expressing the Idea of Real and Virtual Space in the Internet News Discourse

Anastasia S. Khaimovich

Postgraduate Student at the Department of Foreign Languages

Amur State University

21, Ignatievskoe shosse, Blagoveshchensk, 675027, Russia. anastasiakorshun1992@gmail.com

SPIN-code: 4642-9360

ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-8050-9345>

Nina V. Laguta

Associate Professor in the Department of Russian Language, Communication and Journalism

Amur State University

21, Ignatievskoe shosse, Blagoveshchensk, 675027, Russia. nlaguta@mail.ru

SPIN-code: 4944-2955

Submitted 11 Nov 2024

Revised 27 Feb 2025

Accepted 10 Jun 2025

For citation

Khaimovich A. S., Laguta N. V. Sredstva vyrazheniya real'nogo i virtual'nogo prostranstva v novostnom internet-diskurse [Means of Expressing the Idea of Real and Virtual Space in the Internet News Discourse]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2025, vol. 17, issue 3, pp. 43–55. doi 10.17072/2073-6681-2025-3-43-55. EDN DFWIAP (In Russ.)

Abstract. The article attempts to explore the linguistic means used to express the idea of real and virtual space in the Internet news discourse, to identify means capable of simultaneously representing the meaning of real and virtual space, to determine their connection with primary meanings and etymological nature. At the linguistic level, the authors treat the category of space (following A. V. Bondarko) as a functional-semantic category of locativity. The study employed the methods of linguistic observation and description, functional-semantic analysis, analysis of dictionary definitions, seme analysis, and etymological analysis. On the material of Internet news portals of the Amur region, the main means of expressing the category of locativity have been established. The following have been identified as representatives of the semantics of real space in Internet news texts: nouns of various lexico-semantic types (names of individual spaces, spatial concretizers of events, spatial metalexics, parametric lexicon, demonyms); adjectives that realize spatial meaning indirectly, through the spatial semantics of the nouns from which they are formed. The main means of expressing the meaning of virtual space in the Internet news discourse are nouns that name network resources, their elements, and specific Internet spaces. The specific means of representation of the semantic category of locativity in Internet media texts are neological units expressing the meaning of virtual space: the adjectives *instagramny** and *telegramny*, formed from the names of the corresponding Internet spaces, as well as the verbs *zaposit'* and *reposit'* (to post and repost), the spatial meaning of which is embedded in their semantic structure. In addition, the Internet news discourse contains lexemes that, depending on the environment, can represent the meanings of both real and virtual space. The figurative meaning of these units have been formed through lexical transposition under the influence of semantic calquing.

Key words: spatial relations; functional-semantic category of locativity; semantics of real space; semantics of virtual space; Internet news discourse.

* A product of the Meta company (recognized as an extremist organization and banned in the Russian Federation by the decision of the Tverskoy District Court of Moscow dated March 21, 2022 in case No. 02-2473/2022 – M-1527/2022).